

---

TECHNISCHER DIENST

---

1. AUFGABENBEREICHE DES TECHNISCHEN DIENSTES

- Allgemeine und projektbezogene Korrespondenz, Beantwortung und Reaktionen auf Anfragen der Bevölkerung sowie Intervention bei Bürgeranliegen oder -reklamationen
- Vorbereitung und Redaktion der Beschlüsse des Stadtrates sowie des Gemeindegremiums
- Vorbereitung der Sitzungen und Erstellung der Protokolle der Bau- und Sportkommission
- Bearbeitung aller Anträge auf Materialverleih bei städtischen Veranstaltungen sowie auf Plakatierung auf den Litfaßsäulen
- Koordinierung der in der Mehrzweckhalle Kettenis stattfindenden Veranstaltungen
- Bearbeitung der eingehenden Rechnungen
- Organisation der Wochenmärkte und der Eupener Kirmes-Veranstaltungen
- Genehmigung der gewerblichen Terrassen
- Administrative und technische Betreuung der städtischen Hoch- und Tiefbauprojekte, d.h.:
  - o Skizzen erstellen und Prüfung der Vorhaben auf ihre Machbarkeit, einschließlich der Abwasserabführung, der erforderlichen Umgestaltung der Kanalisation, der Anschlüsse, der Energieversorgung usw.;
  - o Situationspläne erstellen mit den Höhenmarkierungen der bestehenden Liegenschaften und Gebäude, mit den Angaben des Projekts sowie den Angaben zur Abwässerklärung und zu den Anschlüssen an das öffentliche Netz, einschließlich der Angaben zur Energieversorgung;
  - o ggf. einen Zustands- und Machbarkeitsbericht durch ein spezialisiertes Büro erstellen lassen;
  - o grobe Kostenschätzung und Festlegung des Budgetrahmens;
  - o Grundrisse, Schnitte und Ansichten erstellen mit Hinweisen zur Verständlichkeit der Pläne;
  - o das Vorprojekt erstellen;
  - o ggf. Zusammenstellung der Antragsunterlagen für die Städtebaugenehmigung gemäß den geltenden Bestimmungen;
  - o ggf. die Anträge für etwaige Genehmigungen stellen,
  - o das endgültige Projekt erstellen, d.h.:
    - Erstellung der endgültigen Studie;
    - Erstellung der Ausführungspläne auf Basis des in groben Zügen vorgegebenen Vorprojekts;
    - Erstellung der Detailzeichnungen;
    - Erstellung der Lastenhefte, technischen Beschreibungen und Massenberechnungen im Einklang mit der Gesetzgebung über öffentliche Aufträge;
    - Schätzung der definitiven Kosten;
  - o Auftragsbekanntmachung und Veröffentlichung der Texte im Amtsblatt für Ausschreibungen entsprechend der Gesetzgebung über öffentliche Aufträge;
  - o Leitung bzw. Überwachung der Ausführungsarbeiten auf der Baustelle und Leitung der Baustellenbesprechungen (wöchentlich oder in einem vorab vereinbarten Rhythmus);
  - o Kontrolle der vorgesehenen Materialien, Baustoffe und Bauelemente;
  - o Kontrolle der Zahlungsbefunde, der Teil- und Endabrechnungen der Unternehmer;
  - o Provisorische und endgültige Abnahmen der Arbeiten;

- Freigabe der durch den Unternehmer erbrachten Sicherheitsleistungen;
- Erstellung der Lastenhefte (Honorarverträge, Sicherheitskoordination usw.) für und Bezeichnung von
  - Projekturhebern,
  - Statikern,
  - Ingenieuren für Sondertechniken,
  - Sicherheitskoordinatoren,
  - Versicherungsgesellschaften für Baustellen- sowie Zehnjahresgarantieversicherungen,
  - Kontrollbüros für die technische Überwachung der Arbeiten,
- Verwaltung der Subsidiendossiers, d.h.:
  - Einreichen der Anträge bei den jeweiligen Behörden;
  - Übermittlung aller notwendigen Informationen;
  - Verwaltung und Prüfung der Auszahlung zugesagter Subsidien ;
  - Kontakte mit den subsidierenden Behörden.
- Archivierung der abgeschlossenen städtischen Projekte im Bereich Hoch- und Tiefbau sowie Städtebau- und Umweltdienst
- Ausführung von Kanalisationsprojekten in enger Zusammenarbeit mit der S.P.G.E. und der A.I.D.E.
- Kontakte mit den öffentlichen Diensten der Wallonie
- Meldung von defekten Straßenbeleuchtungen auf dem Stadtgebiet (ORES und Regionalstraßenbeleuchtung)
- Genehmigung und Überwachung der Arbeiten der Versorgungsgesellschaften sowie derer Subunternehmen (W.W.V.G., Tecteo, Ores, Resa, Belgacom)
- Kanalabnahmen
- Berechnung der Anliegerbeiträge bei Kanal- und Bürgersteigarbeiten
- Bürgerinformationen
- Festlegung Rahmenbestimmungen in Bezug auf Infrastrukturen und Parzellierungen
- Aktualisierung der Angaben der Internetseite der Stadt
- Durchführung der Mobilitätswochen
- Bearbeiten von Projekten für die Autonome Gemeinderegion TILIA
- Bearbeitung und Begleitung von Schadensfällen im Bereich Hoch- und Tiefbau
- Berechnung der Gebühr für die Benutzung des öffentlichen Eigentums bei Aufstellung von Gerüsten, Containern, ...

## 2. BEARBEITUNG VON ANTRÄGEN

### 2.1 AUFSTELLUNG EINER SOMMERTERRASSE

#### Eingereichte Anträge:

- 12 Gastwirtschaften bzw. Cafés
- 20 Restaurant- und Imbissbetriebe

#### Einnahmen:

14.098,19 €.

### 2.2 SPORT- UND FESTHALLE KETTENIS

Es haben insgesamt 13 Veranstaltungen in der Sport- und Festhalle Kettenis und auf dem Parkplatz hinter der Halle stattgefunden.

Die Verwaltungsarbeit und Betreuung dieser Veranstaltungen wird im Auftrag der Gemeinderegion TILIA übernommen.

## 2.3 ANBRINGUNG VON PLAKATEN - ZURVERFÜGUNGSTELLUNG VON STÄDTISCHEM MATERIAL - VERSCHIEDENE VERANSTALTUNGEN

- 353 Anträge auf Anbringung von Plakaten, Zurverfügungstellung von städtischem Material oder Genehmigung von Veranstaltungen.  
122 Veranstaltungen wurden auf den Litfaßsäulen beworben.

## 2.4 KIRMES OBERSTADT UND KIRMES UNTERSTADT

### 2.4.1 Nikolaus-Kirmes

Die Nikolaus-Kirmes fand vom 17. bis 21. Juni 2016 statt.

- |  |             |
|--|-------------|
| - Anfragen auf Erhalt eines Standplatzes:      | 82          |
| - Berücksichtigte Anfragen:                    | 76          |
| - Eingenommenes Standgeld: (2015: 22.992,47 €) | 23.100,91 € |

### 2.4.2 Kirmes Unterstadt

Die Unterstädter Kirmes fand vom 23. bis zum 27. September 2016 statt.

- |   |            |
|---|------------|
| - Anfragen auf Erhalt eines Standplatzes:     | 24         |
| - Berücksichtigte Anfragen:                   | 21         |
| - Eingenommenes Standgeld: (2015: 3.692,69 €) | 3.632,00 € |

## 2.5 MARKT

Zweimal in der Woche findet jeweils vormittags ein Markt statt:

- Mittwochs in der Unterstadt auf dem Parkplatz "Frankendelle"
- Freitags in der Oberstadt auf dem Werthplatz.

Die Gesamteinnahmen belaufen sich auf 44.857,06 € und teilen sich wie folgt auf:

### 2.5.1 Markt Oberstadt

- |                      |      |             |
|----------------------|------|-------------|
| - Feste Händler:     | 14   | 28.008,78 € |
| - Fliegende Händler: | 9-12 | 7.411,00 €  |
| - Stromkosten        |      | 1.001,50 €  |

### 2.5.2 Markt Unterstadt

- |                      |   |            |
|----------------------|---|------------|
| - Feste Händler:     | 8 | 5.977,38 € |
| - Fliegende Händler: | 1 | 432,00 €   |
| - Stromkosten        |   | 871,40 €   |

## 3. JUGENDGRUPPENLOKALE

Die Stadt vermietet 6 Jugendgruppenlokale an folgende Jugendgruppen:

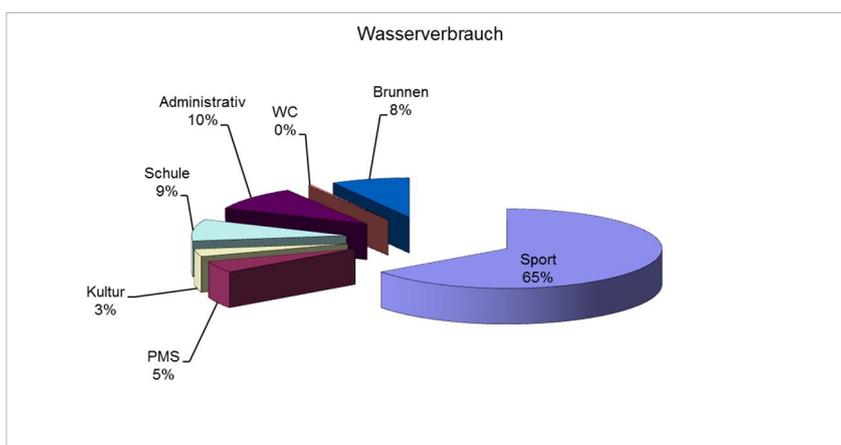
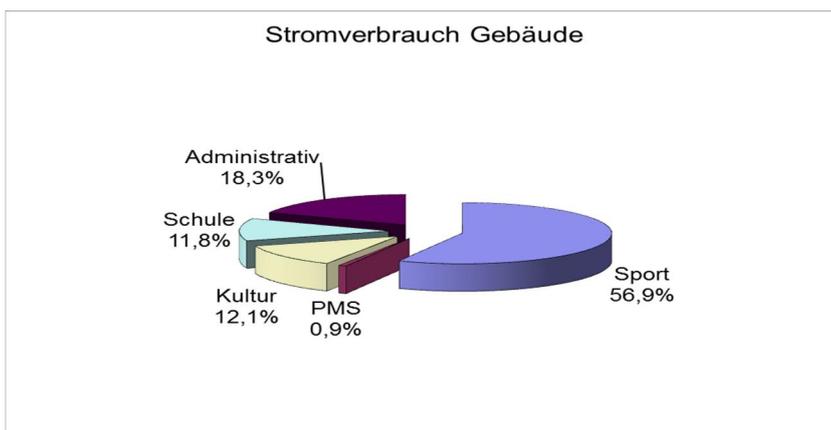
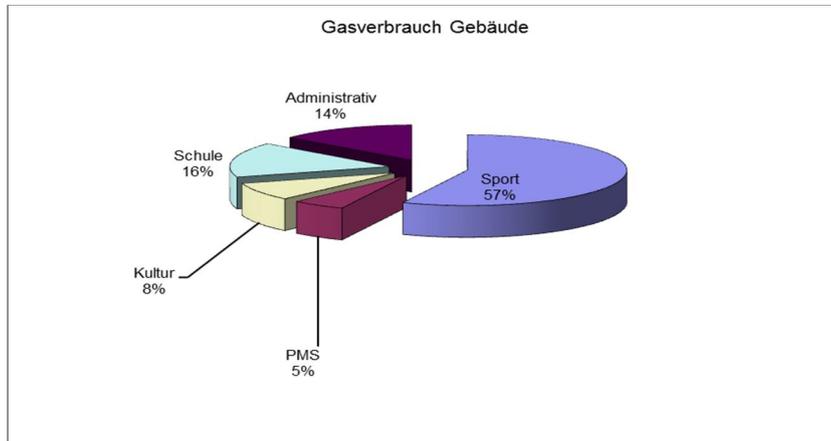
- Garnstock, Eupener Straße 191:
  - o 1. Etage: Pfadfindereinheit St. Franziskus
  - o 2. Etage: Pfadfindereinheit St. Paul
- Jugendzentrum Camelot, Kehrweg 22: V.o.E. Camelot
- La Rocca, Kugelgasse 14: V.o.E. Haus Franz
- Kindergarten Haasstraße 5: Asbl Georges III
- Jugendheim Kettenis, Vyllgasse 5: V.o.E. Jugendheim Kettenis
- Haus Zur Nohn 2: KLJ Kettenis

Tom Rosenstein, Jugendbeauftragter der Stadt, steht in engem Kontakt mit den Jugendgruppen. Daher führt der Technische Dienst keine jährlichen Kontrollen mehr durch. Sollte Bedarf bestehen, finden gemeinsame Ortsbesichtigungen und Arbeitssitzungen statt.

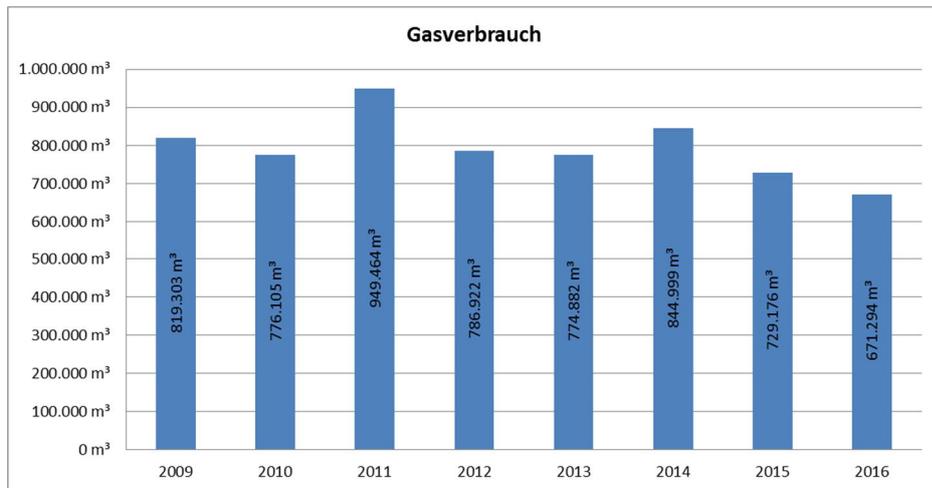
## 4. ENERGIEVERWALTUNG

### 4.1 ENERGIEVERTEILUNG AUF DIE EINRICHTUNGEN UND ANLAGEN

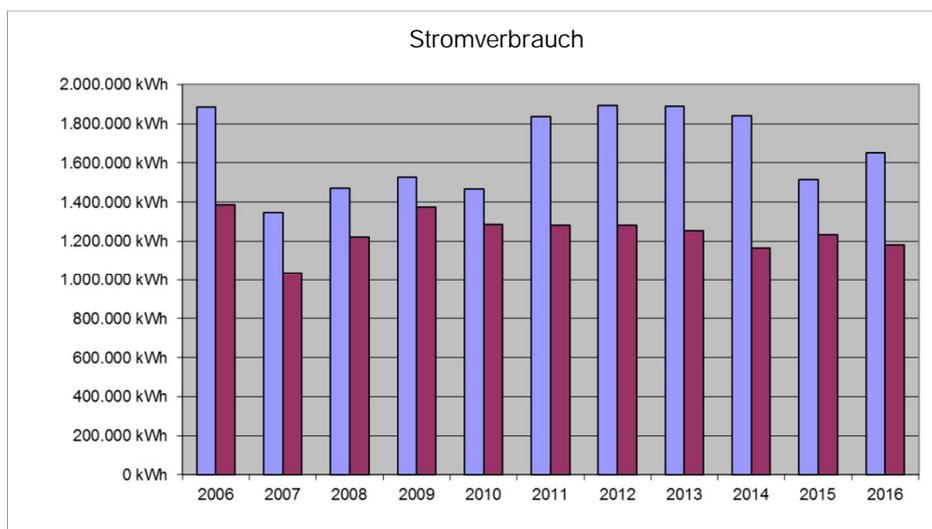
Nachstehende Graphiken zeigen die Verteilung der Energie (Gas, Wasser, Strom) in den städtischen Anlagen und Gebäuden auf. Heizöl hier praktisch keine Rolle mehr.



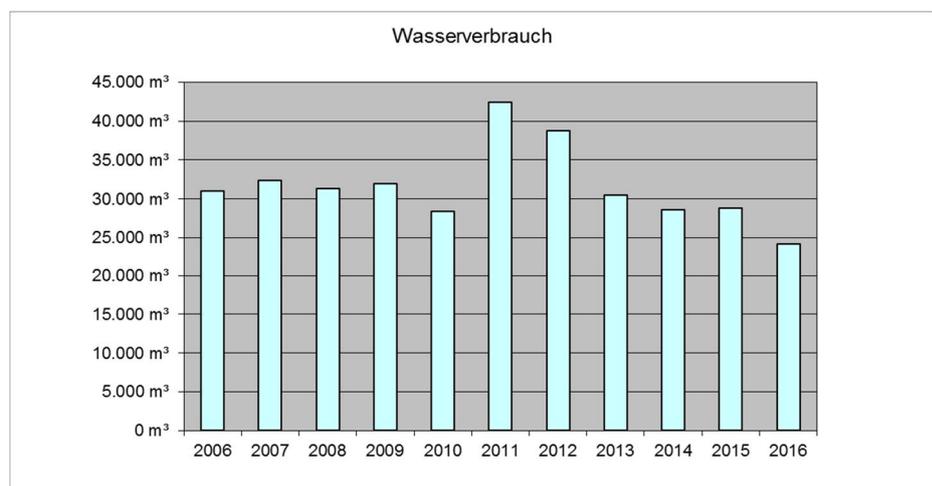
Energieverbrauch der städtischen Einrichtungen und Anlagen (zusammengefasst):  
Folgende Graphiken sind nach den Abrechnungen in 2016 erstellt worden:



Der Gasverbrauch ist aufgrund verschiedener Einsparungsmaßnahmen als auch durch die Abgabe der Feuerwehr- und Rettungskaserne und die Stilllegung der ehemaligen Standorte der Grundschule Unterstadt und der Französischsprachigen Schule zurückgegangen.



Der niedrigere Stromverbrauch der Gebäude in 2016 erklärt sich u. a. daher, dass der neue Energieanbieter nicht für alle Anschlüsse einen Berechnungszeitraum von genau einem 1 Jahr gewählt hat.



#### 4.2 PROJEKTE „ENERGIEEFFIZIENZ ÖFFENTLICHER GEBÄUDE“ IN ZUSAMMENARBEIT MIT EXTERNEN FIRMEN

##### a) UREBA III – Stand der Dinge 2016

###### Heizzentrale Rathaus

Zwecks Vernetzung des alten mit dem neuen Rathaus werden die Berechnungen für das neue Verwaltungsgebäude erwartet. Der am 2. April 2016 beauftragte Projektautor A. BOEMER legte seine Mission aus gesundheitlichen Gründen im Mai 2016 nieder.

Da das Studienbüro BICE aus Neupré mit der Mission der Sondertechniken für den Bau des neuen Verwaltungsgebäudes betraut ist und im Rahmen der Ausschreibung des Projekturhebers der Heizzentrale des Rathauses nach A. Boemer das zweitgünstigste Angebot hinterlegt hat, dem Studienbüro BICE die Mission zu einem Prozentsatz von 8,5 % übertragen.

Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	110.000 €
Subsidien:	75%

##### b) Weitere Energieprojekte

###### - Fenster Wärterhaus

10. Dezember 2015: Beauftragung der Fa. RM SYSTEM, Hagenfeuer 25a aus 4720 Kelmis

25. Februar 2016: Anpassung des Auftrags (inkl. MwSt.) 18.683,49 €

23. Mai 2016: Abnahme der Arbeiten:

Endabrechnung (inkl. MwSt.): 18.541,08 €

###### - PV-Anlage Grundschule Kettenis

28. Juni 2016: Genehmigung der Installation einer 10 kWp-PV-Anlage durch den Stadtrat

Bei einer Amortisation von rund 8 Jahren werden jährlich 4.834 kg CO<sub>2</sub> vermieden und rund 19% des Strombedarfs der Schule gedeckt.

Kostenschätzung (inkl. MwSt.) 25.000 €

###### - PV-Anlage Grundschule Oberstadt

28. Juni 2016: Genehmigung der Installation einer 10 kWp-PV-Anlage durch den Stadtrat

Bei einer Amortisation von rund 8 Jahren werden jährlich 4.834 kg CO<sub>2</sub> vermieden und rund 16% des Strombedarfs der Schule gedeckt.

Kostenschätzung (inkl. MwSt.): 25.000 €

###### - PV-Anlage Grundschule Oberstadt

28. Juni 2016: Genehmigung der Installation eines modulierenden Brennwertkessels von 130 kW für den Bauhof durch den Stadtrat

13. Oktober 2016: Die Firma ARENS aus St. Vith wird beauftragt.

Kostenschätzung (inkl. MwSt.): 25.000,00 €

Angebot ARENS (inkl. MwSt.): 28.919,00 €

Subsidien der DG (inkl. MwSt.): 17.351,40 €

#### 4.3 SENSIBILISIERUNG IN DEN SCHULEN

##### Energiedetektive Grundschule Oberstadt und Kettenis

20. + 22. Januar 2016: Kick-Off Veranstaltungen in den Grundschulen: Start des Bonus-Vertrages, um einen Anreiz und eine Belohnung für Energie-Einsparungen zu schaffen (Gewinnbeteiligung der Schulen). Für 2017 wird der auszuzahlende Betrag auf 5.000 - 10.000 € geschätzt.
12. Februar 2016: Anschaffung von 2 weiteren „Energiesparkoffern“ mit Messgeräten im Bereich Energie.
- Beauftragte Firma: Fa. KLÜVER & SCHULZ
- Kosten(inkl. MwSt.): 1.933,35 €
12. Februar 2016: Anschaffung von 4 weiteren „CO2-Ampeln“ zum Trainieren des Lüftungsverhaltens in den Klassen
- Beauftragte Firma: Fa. MB Systemtechnik
- Betrag (inkl. MwSt.): 702,77 €.
- Subsidien der DG: 60%
13. Januar, 10. + 16. Juni, 28. Oktober 2016: Versammlungen der Energieteams der beiden Schulen statt.
1. Dezember 2016 Besuch der Energieklassen des SGO im Rathaus zu Messungen und Sensibilisierung der Mitarbeiter

#### 4.4 ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG

- Unterhalt:
  - Auswechseln defekter Leuchtkörper, Erweiterung des Netzes: 44.125,25 €
  - Unterhaltsarbeiten Straßenbeleuchtung: 7.807,91 €
- Anschaffung autarker LED-Beleuchtung
  - 6 LED-Leuchten für Fußweg Promenade Eupen-Kettenis 4.312,44 €
- Unterirdische Verlegung Beleuchtungskabel in der Malmedyer Straße, Eschergasse und Kugelgasse
  - 24. Oktober 2016: Genehmigung des vom Netzbetreiber ORES vorgeschlagenen Projekts zur unterirdischen Verlegung von Straßenbeleuchtungskabel in o.g. Straßenzügen.
  - 14. November 2016: Auftragserteilung an ORES
  - Kosten (städtischer Anteil) (inkl. MwSt.): 10.939,40 €

#### 4.5 AUSSCHREIBUNG DES ENERGIEANKAUFS

2016 wurde die Energieausschreibung für die Stadt, das ÖSHZ, TILIA und die Kirchenfabriken für die Jahre 2017, 2018 und 2019 durchgeführt.

29. Februar 2016: Verabschiedung des Lastenheftes im Stadtrat
03. März 2016: Verabschiedung des Lastenheftes im Verwaltungsrat TILIA
- Kostenschätzung (inkl. MwSt.):
- |   |             |
|---|-------------|
| Stadt + ÖSHZ:                               | 845.000 €   |
| AGR TILIA:                                  | 215.000 €   |
| Insgesamt (inkl. Netz- und Transportkosten) | 1.060.000 € |
- Auflage: 100 % Grüne Energie

9. Mai 2016: Für 2017-19 werden folgende Anbieter anhand eines an diesem Tag geltenden Börsenkurs (zzgl. Netzkosten & MwSt.) festgehalten:
- o Los 1 – Elektrizität Hochspannung:  
Eni Gas & Power SA: 60,2309 €/MWh
  - o Los 2 – Elektrizität Niederspannung:  
Eni Gas & Power SA, 62,5134 €/MWh
  - o Los 3 – Elektrizität Öffentliche Beleuchtung:  
Lampiris SA, 56,2466 €/MWh
  - o Los 4 – Erdgas:  
Lampiris SA, 18,6251 €/MWh
26. Mai 2016: Festlegung der Ankaufspreise 2017-19 für Gas und Strom

#### 4.6 VERSCHIEDENES

##### - Wartungsvertrag Heizungen

19. Dezember 2016: Genehmigung des Lastenheftes zum Unterhalt der Heizungen größeren Ausmaßes in 14 Gebäuden durch den Stadtrat

Kostenschätzung: 8.000 € /Jahr, mit einer Laufzeit von bis zu 4 Jahren

Die kleineren Anlagen werden durch den Bauhof gewartet – die städtischen Installateure haben hierzu am 26. Mai 2016 die GI-Prüfung abgelegt.

##### - Schießstand Ochsenalm Ersetzen Heizöltanks

6. Januar 2016: Vergabe des angepassten Auftrags zum Ersetzen der Heizöltanks an die Fa. GREFEN aus Simmerath

26. April 2016: Beendigung der Arbeiten

Kosten (inkl. MwSt.): 6.749,74 €

##### - Haasstrasse 5: Heizkessel, Sanitär, Trennung der Energieversorgung

3. März 2016: Genehmigung folgender Arbeiten durch das Gemeindegremium:

- o Installation einer Wandtherme
- o Abänderung der Zuleitungen sowie Demontage der überflüssigen Rohrheizungen;
- o Anschluss neuer Stromzähler der Pfadfinder an den Sicherungskasten;
- o Anschluss der WC-Abwässer an den Kanal.

Kosten (inkl. MwSt.): 7.076,84 €

#### 5. MOBILITÄT

##### 5.1 STÄDTISCHE ERGÄNZUNGSVERORDNUNGEN

Ergänzungsverordnungen zu folgenden Maßnahmen wurden genehmigt und umgesetzt:

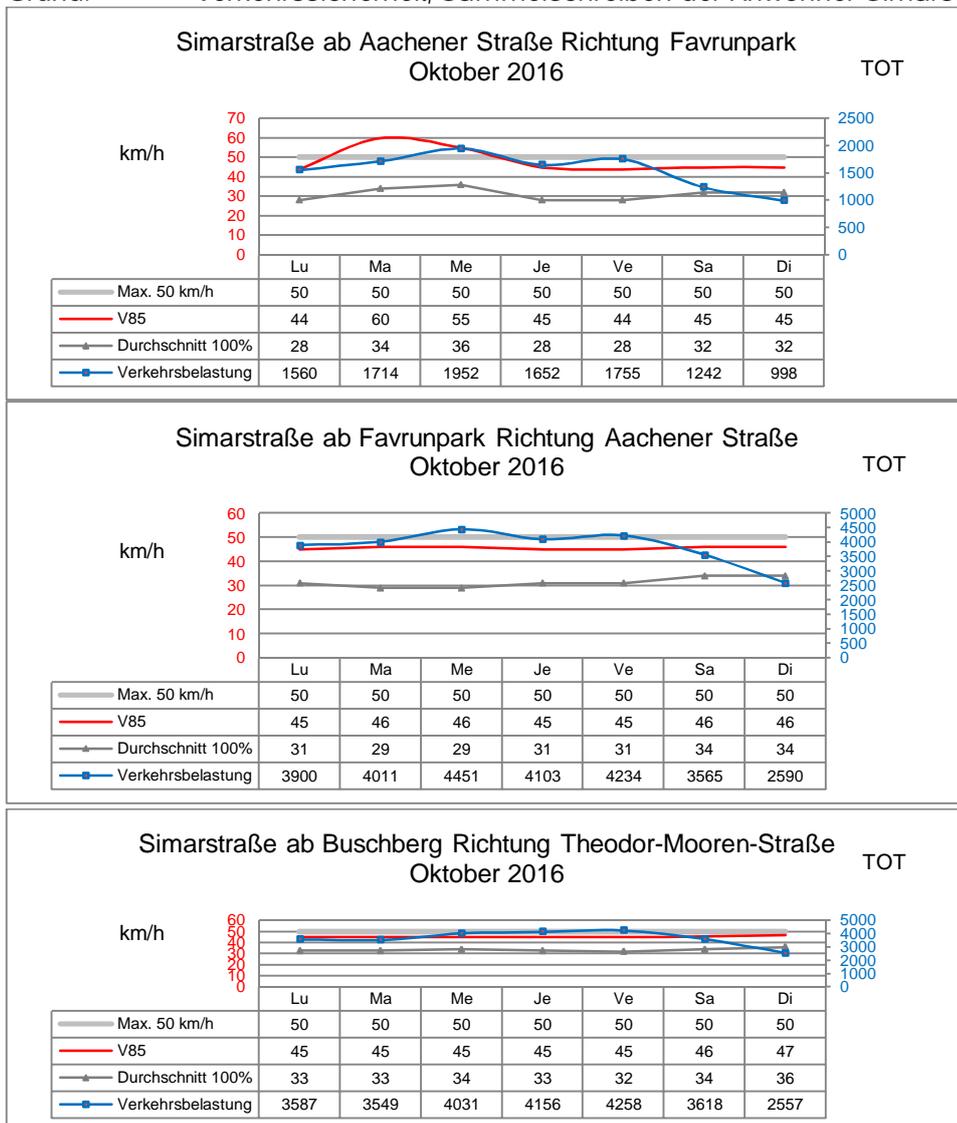
- Abänderung des Durchfahrtsverbot in der Fremereygasse;
- Einrichtung eines zusätzlichen Behindertenparkplatzes auf dem Parkplatz "Pferdetränke", Rotenberg
- Einrichtung eines Behindertenparkplatzes in der Robert-Wetzlar-Straße
- Markierung von Verkehrsinseln sowie Regularisierung von Fußgängerüberwegen in der Judenstraße
- Markierung von Verkehrsinseln im Rotenberg

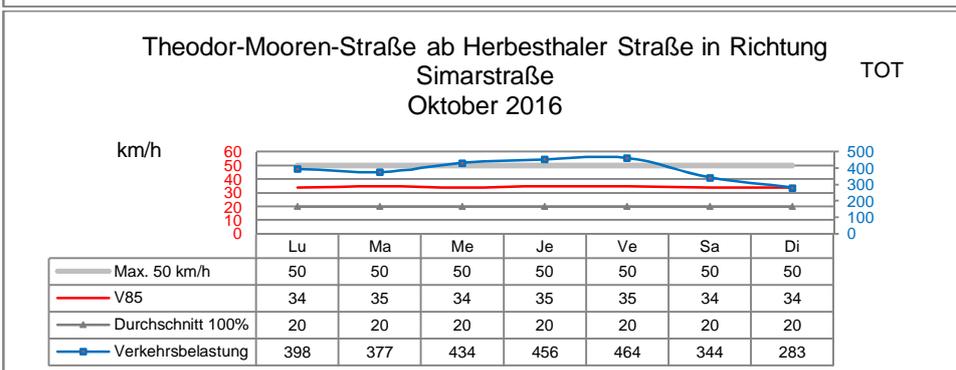
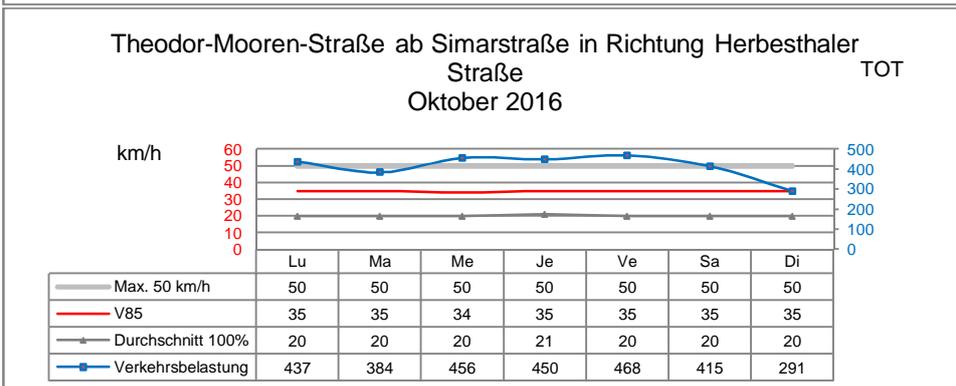
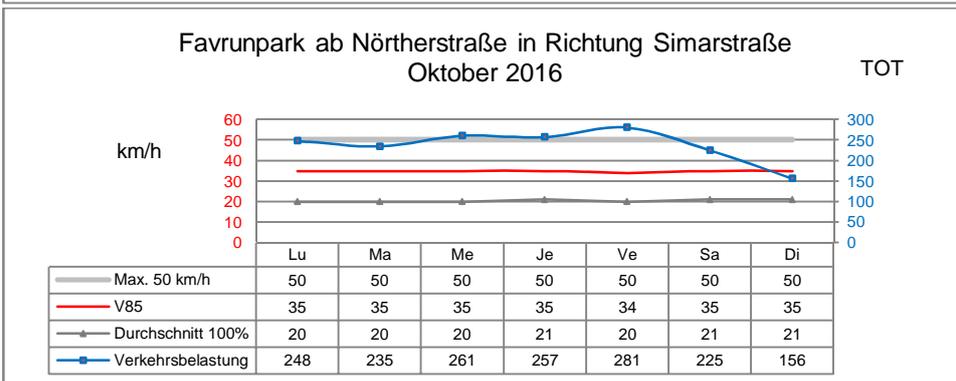
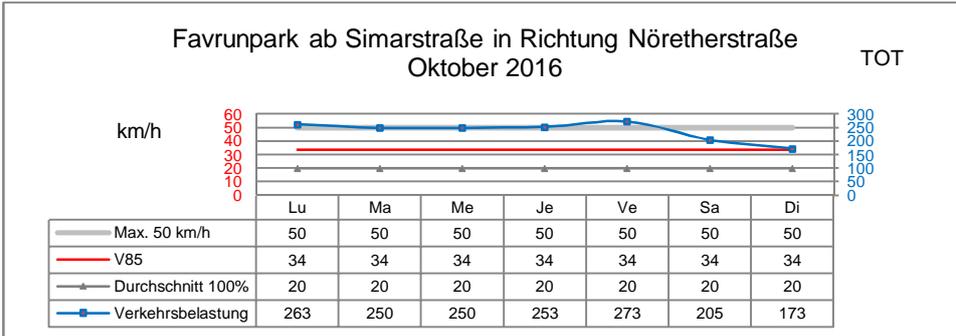
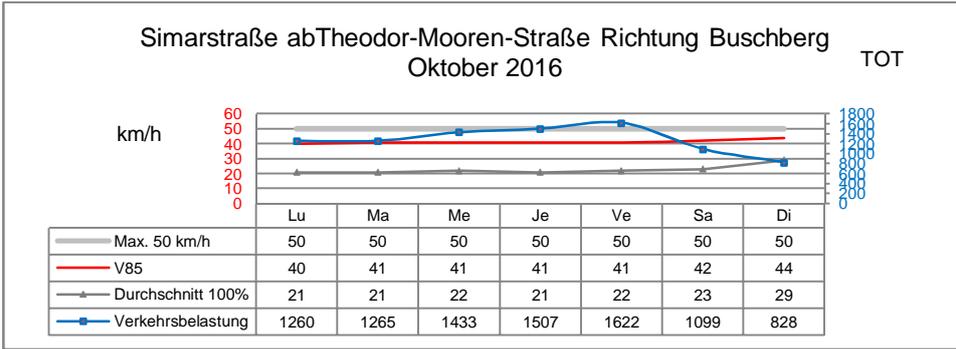
- Einrichtung eines Fußgängerüberweges sowie Markierung von Verkehrsinseln in der Hufengasse
- Einrichtung eines Fußgängerüberweges in der Simarstraße
- Einrichtung einer Verkehrsinsel in der Weimser Straße
- Einrichtung eines beidseitigen Parkverbotes „Am Klösterchen“
- Einrichtung eines beidseitigen Verkehrs in der Hufengasse
- Einrichtung einer Einbahnstraße mit beschränktem Einbahnverkehr in der Haagenstraße
- Einrichtung eines einseitigen Parkverbotes in der Haagenstraße
- Einrichtung eines Parkverbotes in der Postgasse
- Einrichtung eines Park- und Halteverbotes im Bereich der City-Passage
- Einrichtung eines Parkverbotes in der Schnellewindgasse

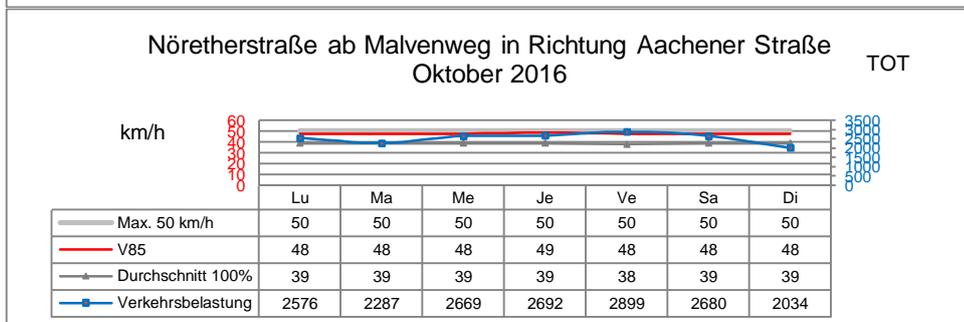
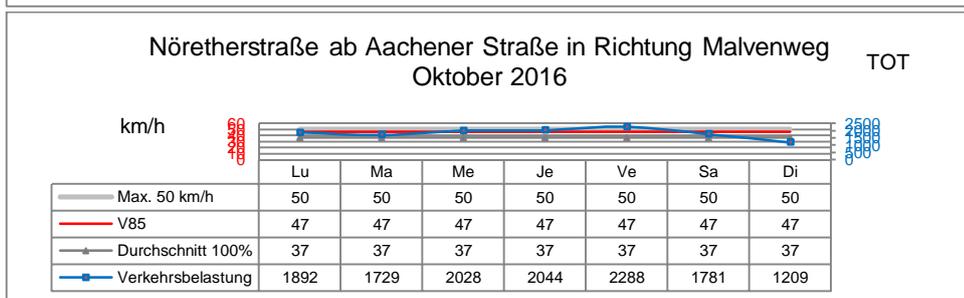
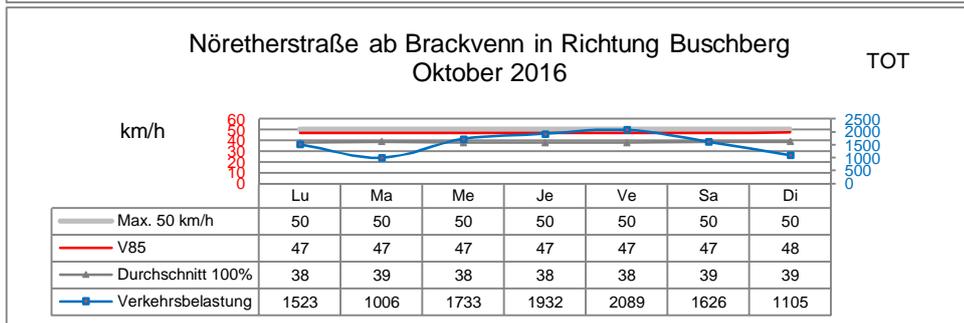
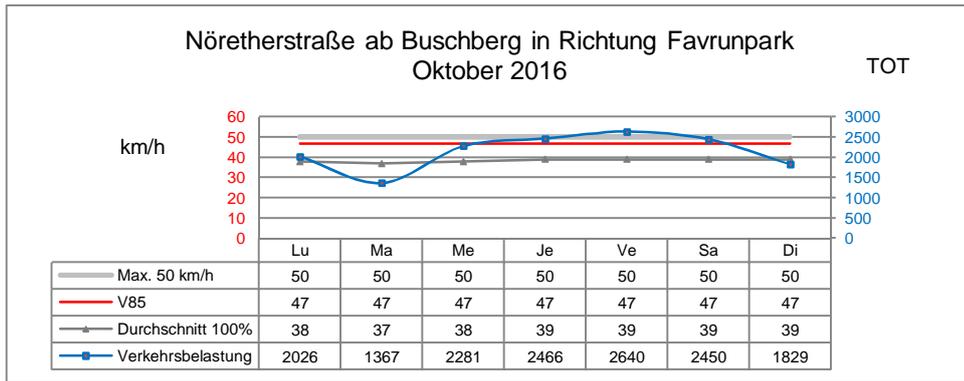
## 5.2 VERKEHRSZÄHLUNGEN

In folgenden Straßen wurden Verkehrszählungen durchgeführt:

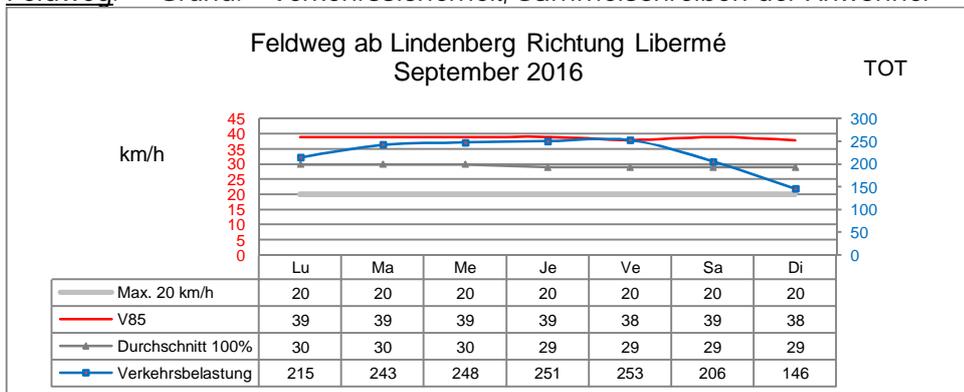
- Hochstraße – Merolserstraße: Grund: Beschwerde seitens der Anwohner
- Simarstraße - Nöretherstraße – Favrunpark - Theodor-Mooren-Straße:  
Grund: Verkehrssicherheit, Sammelschreiben der Anwohner Simarstraße

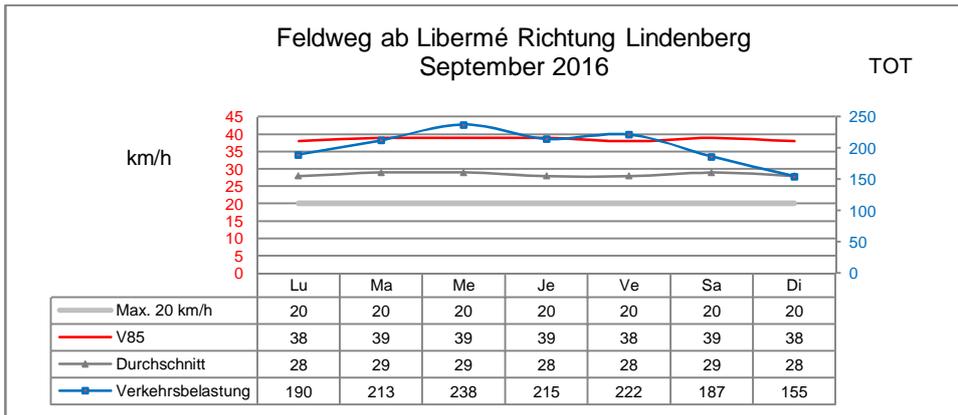






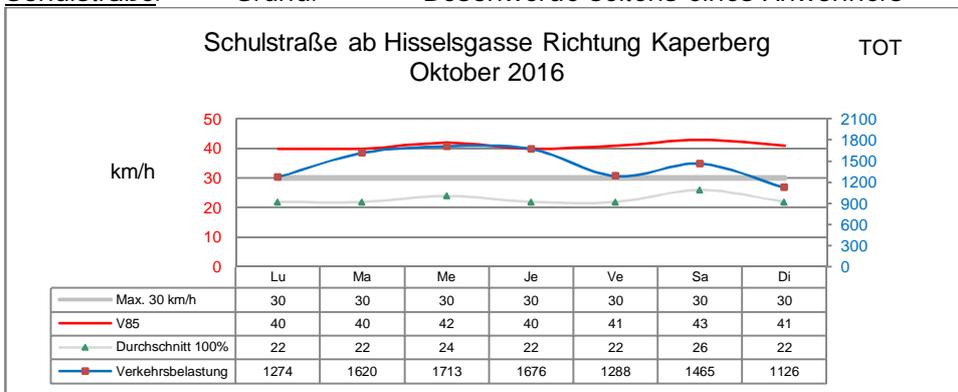
- Feldweg: Grund: Verkehrssicherheit, Sammelschreiben der Anwohner



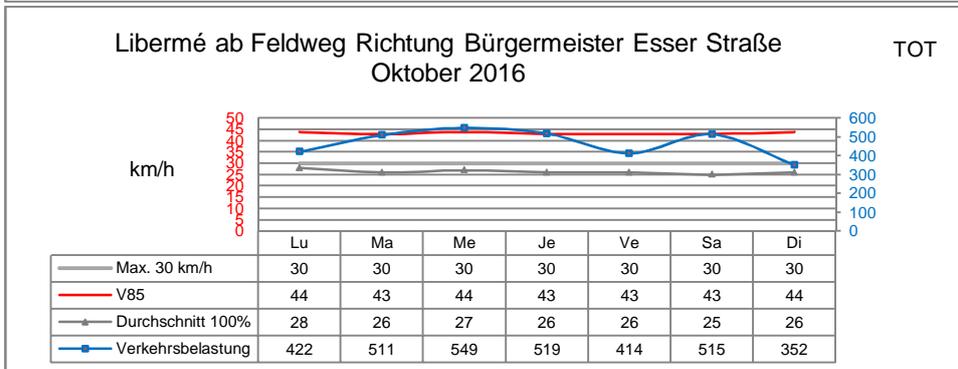
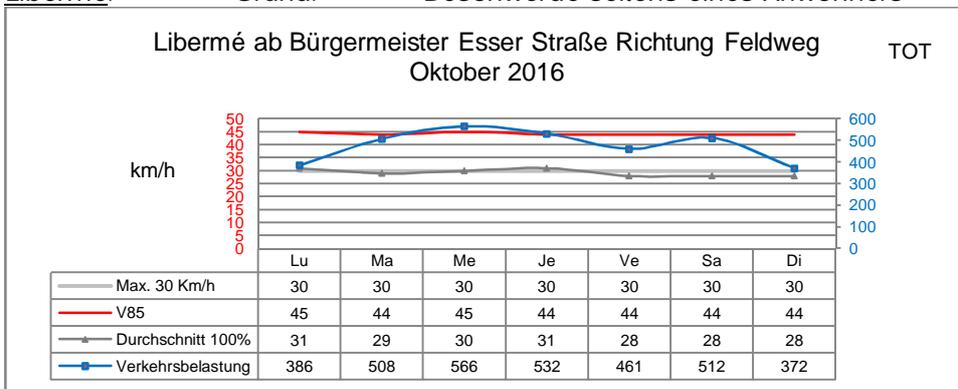


Bei den letzten Verkehrszählungen im Jahr 2007 lag der Wert V85 ebenfalls höher als die aktuelle Verkehrszählung.

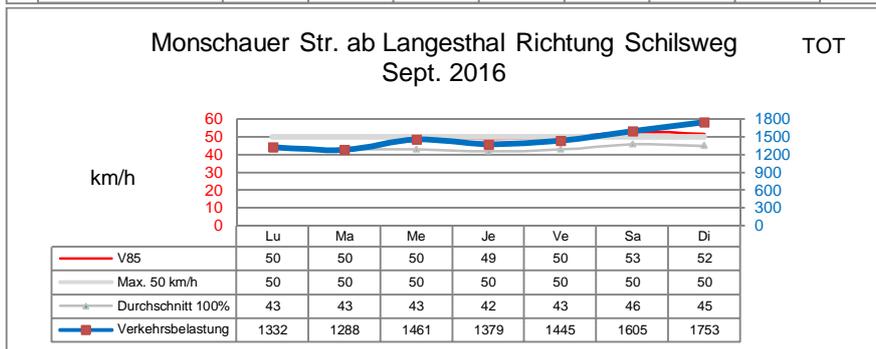
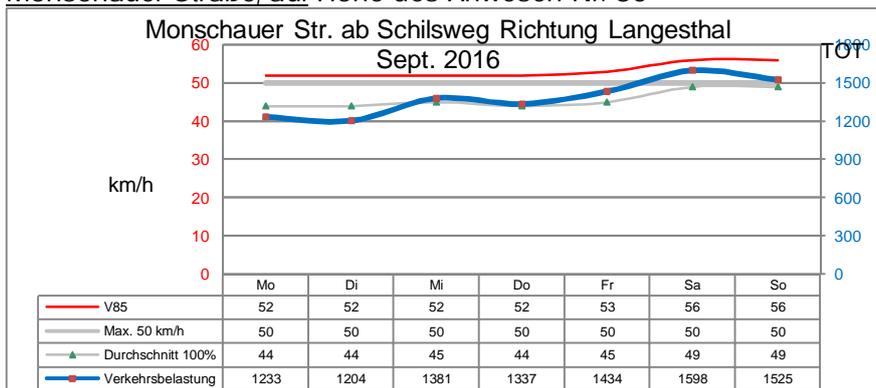
- Schulstraße: Grund: Beschwerde seitens eines Anwohners



- Libermé: Grund: Beschwerde seitens eines Anwohners



- Monschauer Straße, auf Höhe des Anwesen Nr. 80



- Nöretherstraße: Grund: Beschwerde von Anwohnern  
Vom 2. Juni 2016 bis zum 27. Juni 2016 wurden in der Nöretherstraße Verkehrszählungen durchgeführt, bei denen PKW und LKW/ Lieferwagen getrennt registriert wurden.  
Dabei wurde festgestellt, dass das Teilstück zwischen der Hochstraße und dem Buschbergerweg im Durchschnitt von 11.800 PKW sowie 1.000 LKW und Lieferwagen pro Wochentag befahren wird.
- Judenstraße, auf Höhe des Anwesen 29 :  
Geschwindigkeitsmessungen von Kehrweg in Richtung Bergkapellstraße;

### 5.3 ARBEITSGRUPPE MOBILITÄT

Die Arbeitsgruppe traf sich 3 Mal:

- am 23. Februar 2016
- am 28. Juni 2016
- am 20. September 2015

### 5.4 ARBEITSSITZUNG MIT DEM Ö.D.W.

Es fand eine Sitzung mit Frau Docteur des Öffentlichen Dienstes der Wallonie am Freitag, dem 15. Juli 2016, statt

Zur Tagesordnung stand die Verkehrsregelung in folgenden Bereichen:

- Am Klösterchen
  - Hufengasse
  - Stockem
  - Parkplatz Bergstraße
  - Haagenstraße
  - Bushof
  - Hochstraße
  - Birkenweg
  - Postgässchen
  - City Passage
- sowie die Verkehrsbeschilderung „Geschlossene Ortschaft“ und „Verschiedenes“.

## 5.5 RESTRUKTURIERUNG DER BUSLINIEN AUF DEM STADTGEBIET

Die Vorprojekte betreffend die Restrukturierung der regulären Buslinien auf dem Stadtgebiet werden mit der TEC überarbeitet.

- Buslinie 825:  
Vorschlag: ca. halb/stündig, als reine Verbindung Oberstadt - Unterstadt  
ggf. abwechselnd über Gülcherstraße, Mühlenweg und Hütte.  
jeder 2 Bus über Nispert.  
  
Streckenführung: Bushof - Paveestraße - Neustraße - Bergkapell - Stadion -  
Frankendelle - Schilsweg - Bellmerin - Untere Rottergasse -  
Monschauerstraße - Frankendelle - Kaperberg - Werthplatz -  
Hook – Bushof.
- Buslinie 394 „Vennliner“:  
Vorschlag: Haltestation in der Bahnhofsstraße, vonn dort Richtung Holftert -  
Werthplatz.  
  
Dies müsse noch genauer analysiert werden.

## 5.6 EINRICHTUNG VON BUSWARTEHÄUSCHEN

Das Einrichten von Buswarthäuschen im Stadtzentrum kann erst geplant werden, wenn die genaue Streckenführung festgelegt ist.

Das Buswarthäuschen an der Aachener Straße „Haltestelle „Raerenpfad“ in Richtung Merols, wurde aufgestellt.

## 5.7 BUSHOFGESTALTUNG

Die SRWT stellt den Plan zum Vorprojekt „Umgestaltung des Bushofes“ der Stadt vor.

## 6. AUSSERORDENTLICHE ARBEITEN

### 6.1 STÄDTISCHE GEBÄUDE

#### 6.1.1 Errichtung eines neuen Verwaltungsgebäudes

Wegen Unstimmigkeiten mit dem Projektautor wurde am 17. Juni 2015 ein Baustopp für das Verwaltungsgebäude verhängt in Erwartung der Klärung der Konfliktsituation.

Nach Aufkündigung des Vertragsverhältnisses mit der Gesellschaft ECOS wurde dem Büro Palotas, Reichelt & Partner aus Eupen der Auftrag zur Fortführung des Projekts erteilt. Die Sondertechniken, d.h. die Lose 6 bis 9, wurden dem Ingenieurbüro BICE anvertraut.

Ab dem 16. August 2016 wurden die Arbeiten am Rohbau erneut aufgenommen.

Das Gebäude: Das Verwaltungsgebäude setzt sich aus dem renovierten Gebäude „Kneipp“, ehemals Kuranstalt, und dem angegliederten Neubau zusammen. Beide Gebäude werden mit einem gläsernen Eingangsbereich verbunden, in dem der Empfang für die Besucher des Rathauses eingerichtet wird.  
Das Erdgeschoss beherbergt die Schalterdienste, die die meisten Besucher empfangen (Bevölkerungsdienst, Standesamt, Sozial- und Rentendienst, Stadtkasse, u. a.)

Das neue Gebäude bietet der Verwaltung eine Bürofläche von 1.200 m<sup>2</sup> mit rund 80 modernen und voll ausgerüsteten Arbeitsplätzen..

Übersicht der Bauphase II:

Bauherr und Auftraggeber:	Stadt Eupen
Bezuschussung:	Deutschsprachige Gemeinschaft
Bauvolumen (einschl. MwSt., zzgl. Honorare & allg.):	3.929.665,37 €
Beauftragte Unternehmen:	
- Los 3: Rohbau:	Jean CONVENTS s.a, Eupen
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	1.075.837,46 €
- Los 4: Dachdeckerarbeiten:	JACOBS & Sohn sprl, Burg-Reuland
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	112.847,50 €
- Los 5: Außenschreinerarbeiten:	WEYNAND Paul GmbH, Elsenborn
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	195.672,61 €
- Los 6: Elektroarbeiten:	SERVAIS sprl., Sprimont
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	556.136,82 €
- Los 7: Heizung / Lüftungssystem:	COFELY AXIMA s.a., Manage
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	456.136,82 €
- Los 8: Hydraulikinstallationen:	SANITHERME EUPEN s.a., Eupen
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	97.007,00 €
- Los 9: Aufzüge:	KONE BELGIUM s.a., Herstal
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	56.451,00 €
- Los 10: Putzerarbeiten:	VERBOVEN-REYNDERS n.v., Paal
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	41.272,25 €
- Los 11: Deckengestaltung:	WEYNAND Paul GmbH, Elsenborn
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	134.779,15 €
- Los 12: Estrich-/ Fliesen:	VERBOVEN-REYNDERS n.v., Paal
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	206.189,99 €
- Los 13: Bodengestaltung:	SCHOLL A.G., Eupen
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	42.400,86 €
- Los 14: Innenschreinerarbeiten:	WEYNAND Paul GmbH, Elsenborn
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	178.492,63 €
- Los 15: Wandverkleidung / Innenanstrich:	SCHOLL A.G, Eupen
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.):	94.090,97 €

Ablauf der Bauarbeiten:

- 2014: Beginn der zweiten Bauphase
- 2015 - 2016 Unterbrechung der Arbeiten
- August 2016 Wiederaufnahme der Arbeiten unter neuer Leitung
- 2018 Voraussichtliche Fertigstellung

6.1.2 Dachsanierung Schule Kettenis - Kindergarten

11. April 2016:	Genehmigung des Lastenheftes Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	80.000 €
23. Juni 2016:	Auftragsvergabe an die Fa. DSM, Büllingen Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	65.892,78 €
Zuschuss der DG:		54.511,06 €

## 6.2 STRASSENANLAGEN

### 6.2.1 Außerordentlicher Straßenunterhalt 2016

29. Februar 2016:	Genehmigung des Lastenhefts, das folgende Lose umfasst:	
	Los 1:	Asphaltarbeiten
	Los 2:	Mikrobeläge
Vergabeverfahren:	öffentliche Ausschreibung	
15. Mai 2016:	Submissionseröffnung	
2. Juni 2016:	Vergabe der Aufträge wie folgt:	
	Los 1:	Fa. BODARWE, Malmedy
		Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 161.622,73 €
		Zusatzauftrag vom 10.8.2017:
		Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 108.000,00 €
	Los 2:	Fa. SOCOGETRA, Awenne
		Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 20.000,00 €
Betroffene Straßen:	Panorama, Bauhof (Zugang Hinterhof), Schnellewindgasse, Bergkapellstraße, Malmedyer Straße, Fußweg Klinkes (inkl. Fußgängerweg), Lascheterweg/Lascheterfeld, Am Busch, Fußweg Judenstraße, Hochstraße, Langesthal, Schöne Aussicht, Am Bennet, Bellmerin und Haasberg.	

### 6.2.2 Erneuerung des Bürgersteiges Rotenbergplatz

17. November 2014:	Genehmigung des Lastenhefts	
	Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	110.000,00 €
24. Februar 2015:	Submissionseröffnung.	
28. Mai 2015:	Auftragsvergabe an die Fa BAGUETTE, Thimister-Clermont	
	Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	76.231,68 €
27. Oktober 2015:	Versammlung mit allen Versorgungsgesellschaften zwecks Koordinierung des Baustellenablaufes statt.	

## 6.3 SPORT

### 6.3.1 Erneuerung des Prallschutzes - Sporthalle Stockbergerweg

15. Dezember 2014:	Genehmigung des Lastenheftes	
13. Februar 2015:	Angebotseröffnung – Da die Angebote die Schätzungen bei weitem überstiegen und die Verhandlungen zu keiner Einigung führten, musste das Projekt erneut ausgeschrieben werden.	
2. April 2015:	Auftragsvergabe an die Fa. JUFFERN, Eupen nach Neuausschreibung	
	Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	15.361,10 €
Subsidienzusage der DG:		8.100,00 €
Bemerkungen:	Die Unterkonstruktion (Lattierung) wurde vom Bauhof ausgeführt. Die Arbeiten der Firma JUFFERN wiesen Mängel auf (Belag unzureichend verklebt), wodurch Nachbesserungen durch die Firma notwendig wurden.	
24. Oktober 2016:	Abschluss der Arbeiten	

## 6.4 FÖRDERPROJEKTE DER WALLONISCHEN REGION

### 6.4.1 CHEVAL DE TRAIT: Projektauftrag 2016

9. Mai 2016: Projektauftrag „Cheval de trait“ des wallonischen Ministers für Landwirtschaft und Tourismus R. COLLIN
- Ziel des Projekts: Förderung von heimischen und vom Aussterben bedrohten Pferderassen
- gerichtet an: ländliche und halbländliche Gemeinden (z.B. Eupen)
- Zuschuss der WR: 10.000,00 €
30. Juni 2016: Beschluss des Gemeindegremiums zur Teilnahme
- Vorgeschlagene Projekte:
- Organisation von Kutschfahrten zwischen der Ober- und der Unterstadt für die Beförderung von Personen an den Mittwochs- und Freitagsmärkten;
  - Organisation von Kutschfahrten an den Sonntagen zur Aufwertung der Innenstadt und Förderung des Tourismus.
15. Juli 2016: Einreichen der Kandidatur
19. August 2016: Mitteilung des ÖDW, dass die Kandidatur die Bedingungen erfüllt.
4. November 2016: Aufnahme des Projekts in die Projektliste

### 6.4.2 Sanierung von Industriebrachen

#### 6.4.2.1 Neugestaltung von stillgelegten, nicht verseuchten Industriebrachen – Instandsetzung des Anwesens Hostert 14 für die VoG Alternative

2. Bauabschnitt: Innenausbau
- Baubeginn: Frühjahr 2016
- Ausführung der Arbeiten:
- Los 1 - Rohbau, Fertigungen, Außenanlagen: Fa. LIEGEOIS, Battice  
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.): 336.026,10 €
  - Los 2 - Heizung, Sanitär, Lüftung: Fa. O. JOUCK, Bütgenbach  
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.): 242.947,15 €
  - Los 3 - Elektro, Brandschutz: Fa. AC2E, Ivoz-Ramez  
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.): 190.352,41 €
  - Los 4 - Fahrstuhl: Fa. KONE, Brüssel  
Auftragsvolumen (zzgl. MwSt.): 24.875,00 €
- Subsidien der DG: 60 %
- Gesamtbauphase: 2 ½ Jahre
- Gesamtkosten: ±1.500.000,00 €

#### 6.4.2.2 Abriss der ehemaligen städtischen Grundschule Unterstadt

Der Abriss des Hauptgebäudes war der erste Schritt zur Schaffung eines Platzes der Begegnung in der Unterstadt. Diese Arbeiten wurden ohne Subsidien durchgeführt. Für die anderen Gebäudeteile (Gebäude „Torbogen“ und Sporthalle) soll der Subsidiantrag bei der WR im Rahmen eines SAR-Projekts bestehen bleiben.

14. März 2016: Provisorische Anerkennung des „SAR-Perimeters“.
18. April 2016: Der kommunale Beratungsausschuss für Raumordnung und Mobilität. heißt den vorgeschlagenen „SAR-Perimeter“ gut.
4. Oktober 2016: Definitive Anerkennung des „SAR-Perimeters“ durch die WR

## 6.5 STADTENTWICKLUNG

### 6.5.1 Instandsetzung der Friedhofsmauer

19. Oktober 2015:	Genehmigung des Lastenheftes Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	150.000,00 €
17. Dezember 2015:	Auftragsvergabe an die Fa. RÖHL Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): Sicherheitskoordinator: Axel GYO aus Kettenis Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	95.989,30 € 701,80 €

Die Arbeiten wurden im Jahr 2016 ausgeführt und fertiggestellt.

## 6.6 VERSCHIEDENES

### 6.6.1 Instandsetzung des Parkplatzes Hufengasse

16. Dezember 2016:	Genehmigung des Lastenheftes Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	76.000,00 €
21. April 2016:	Auftragsvergabe an Fa. NELLES FRERES, Malmedy	

### 6.6.2 Anschaffung eines Kleinlasters

22. November 2016:	Genehmigung des Lastenheftes Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	36.000,00 €
15. Dezember 2016:	Auftragsvergabe an die Fa. KOONEN, Eupen Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	30.597,27 €

### 6.6.3 Ankauf eines Traktorbaggers

29. Februar 2016:	Genehmigung des Lastenheftes Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	115.000,00 €
19. Mai 2016:	Auftragsvergabe an die Fa. DANNEMARK, Weismes Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	108.597,50 €

### 6.6.4 Ankauf eines Kleintraktors für die Gärtnerei

29. Februar 2016:	Genehmigung des Lastenheftes Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	30.000,00 €
19. Mai 2016:	Auftragsvergabe an Fa. BURKARDT, Sourbrodt Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	23.461,90 €

### 6.6.5 Ankauf eines Müllsaugers

11. April 2016:	Genehmigung des Lastenheftes Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	20.000,00 €
2. Juni 2016:	Auftragsvergabe an die Fa. GLUTTON, Andenne Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	18.791,30 €

### 6.6.6 Anschaffung von Betriebsmaterial

28. Juni 2016:	Genehmigung des Lastenheftes Kostenschätzung (inkl. MwSt.):	25.000,00 €
22. September 2016:	Auftragsvergabe an folgende Firmen: - Firma DAUBY, Eynatten (4 Hochdruckreiniger, 2 Heckenscheren, 1 Motor-Heckenschere, 1 Zweihand-Motorsäge) Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): - Firma DEUBNER, Aachen (4 Akkuschauber, 2 Akku-Winkelschleifer, 1 Stromaggregat, 2 Werkzeugkoffer, 1 Akkuslagbohrmaschine, 3 Schmutzwassertauchpumpen, 3 Bohr- und Meißelhammer, 1 Exenterschleifer, 1 Gerüst) Auftragsvolumen (inkl. MwSt.):	4.020,95 € 11.242,11 €

- Firma KOHL, Aachen (3 Rasenmäher mit Heckauswurf)  
Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 4.682,70 €
- Firma LECOT, Eupen (1 Stromaggregat, 1 Saughäcksler)  
Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 2.387,85 €
- Firma LEROY ATELIER C & B, Kettenis (1 Nass-Trocken-staubsauger)  
Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 209,00 €

#### 6.6.7 Anschaffung von Pflanzen für die Sommerbepflanzung 2016

24. Oktober 2016: Genehmigung des Lastenheftes:  
Kostenschätzung (inkl. MwSt.): 11.000,00 €
15. Dezember 2016: Auftragsvergabe an nachstehende Firmen:  
- Los 1-3: Fa. WILLAERT, Roselaere  
Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 4.912,95 €  
- Los 4: Fa. LIMAGRAIN, Kerkhove  
Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 1.796,70 €

#### 6.6.8 Anschaffung von Pflanzen

16. Dezember 2016: Genehmigung des Lastenheftes  
Kostenschätzung (inkl. MwSt.): 20.000,00 €
11. Februar 2016: Auftragsvergabe an die Fa. WILLAERT, Roselaere  
Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 8.531,15 €

#### 6.6.9 Anschaffung von Verkehrsschildern

24. Oktober 2016: Genehmigung des Lastenheftes  
Kostenschätzung (inkl. MwSt.): 7.500,00 €
22. Dezember 2016: Auftragsvergabe an nachstehende Firmen:  
- Fa. PONCELET SIGNALISATION, Flémalle  
Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 8.531,15 €  
- Fa. QUINTES ROBERT, Lummen  
Auftragsvolumen (inkl. MwSt.): 1.827,10 €

### 7. ENERGIEBERATUNG WALLONISCHE REGION - STADT EUPEN

#### 7.1 TÄTIGKEITEN

Die Energieberatung gibt anbieterneutrale und kostenlose Informationen zu allen Energiefragen für den Privatverbraucher.

#### 7.2 ÖFFENTLICHKEITSARBEIT

##### 7.2.1 Ausstellungen

- Batibouw in Brüssel am 03+ 04. März 2016
- Immomesse Eupen im Schlachthof 13. + 14. Mai 2016
- Energie Habitat in Lüttich am 30. November + 4. Dezember 2016
- Energie Habitat in Namur am 21. Oktober 2016

##### 7.2.2 Allgemeines

- 2 Vorträge zum Thema Energieeinsparen / Prämien / Solar
- 2 Versammlung aller Energieberater der Wallonie
- 1 Vortrag zum Thema Heizen in Sankt Vith
- 3 Versammlungen der Gruppe „outils didactiques“

- 2 Versammlungen der Gruppe Comité pilotage WEB
- 3 Vereinfachte PEBs wurden erstellt
- 2 Broschüren wurden zwecks Aktualisierung nachgelesen
- Im Rahmen der MEBAR-Operation wurden mehrere Ö.S.H.Z. und soziale Einrichtungen kontaktiert;
- Es wurden Texte, Formulare und Informationsblätter ins Deutsche übersetzt, nachgelesen und ausgearbeitet.

### 7.3 SEMINARE / AUS- UND WEITERBILDUNGEN

18. Januar 2016	Wärmeabgabe in Zonhoven
25. Januar 2016	Schulung PEB in Gembloux
01. Februar 2016	Info Prämien in Namur
02. Februar 2016	Info zur PEB in Namur
22. Februar 2016	Info zur Batibouw in Namur
09. Mai 2016	Schulung Heizsystem in Fleurus
27. Juni 2016	Info zur Prämien in Namur
03. Oktober 2016	Schulung Bioheizsystem in Namur
10. Oktober 2016	Schulung Elektrik in Namur
17. Oktober 2016	Schulung Flachdächer in Namur
14. Dezember 2016	Info bei Ores in Louvain la Neuve

### 7.4 FINANZBERICHT

Personalkosten:	114.257,35 €
Strom:	585,41 €
Porto:	63,99 €
Tageszeitung:	323,00 €
Direkter Verbrauch (u.a. Bürokleinmaterial):	187,76 €
Fotokopien:	798,60 €
Wasser:	<u>3.932,60 €</u>
Gesamtausgaben:	120.148,71 €

Die Kosten wurden der Stadt durch die Wallonische Region erstattet.

Fahrtkosten, Spesen und XSDL-Internetkosten werden nicht über das Budget der Stadt verrechnet, sondern von der Wallonischen Region direkt übernommen.